

# ROLLNLOCK

EN Pulley / rope clamp.



80 g

MADE IN ITALY

EN 12278:2007

EN 567:2013

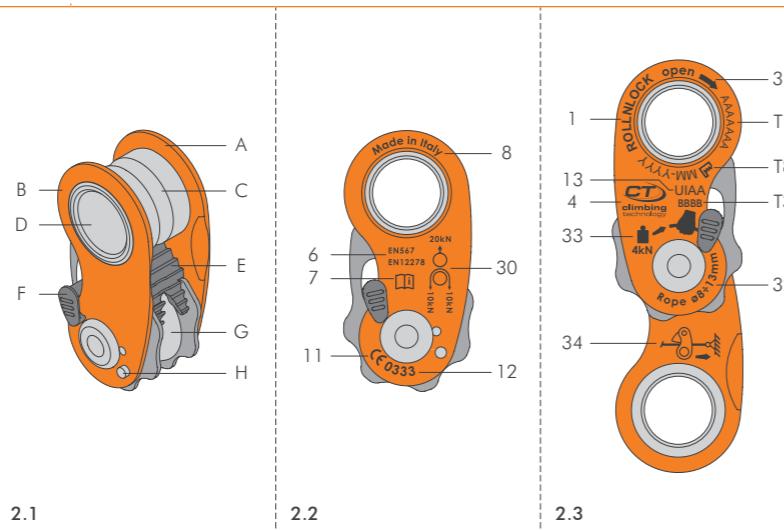
CE 0333

Regulation (EU) 2016/425

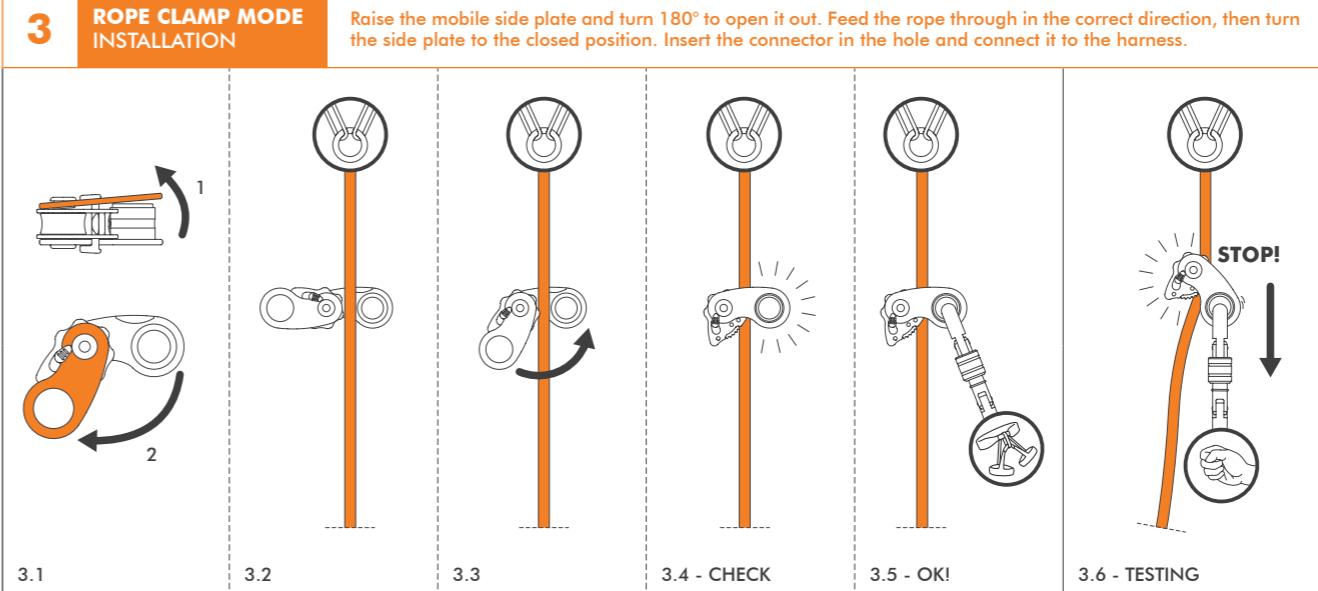
Personal Protective Equipment against falls from a height.



## 2 NOMENCLATURE OF PARTS

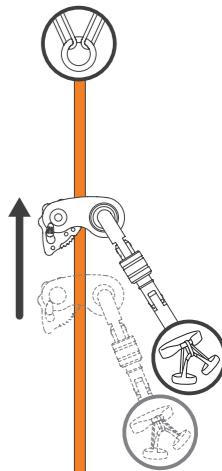


## 3 ROPE CLAMP MODE INSTALLATION



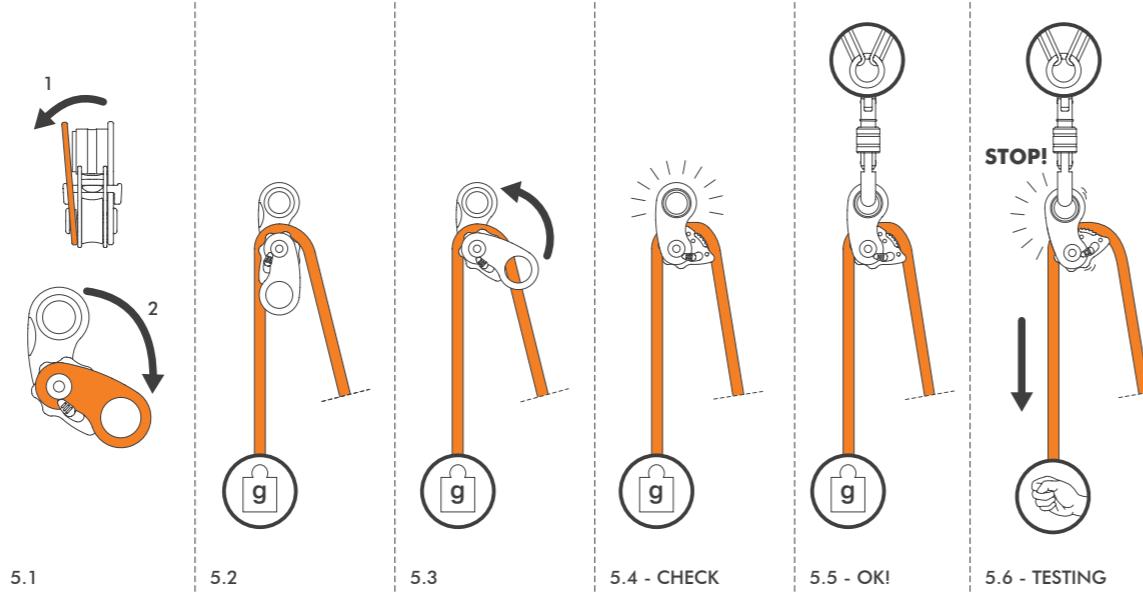
## 4 ROPE CLAMP MODE INSTRUCTIONS FOR USE

Ideal for ascending a rope. It can be used also for short descents.



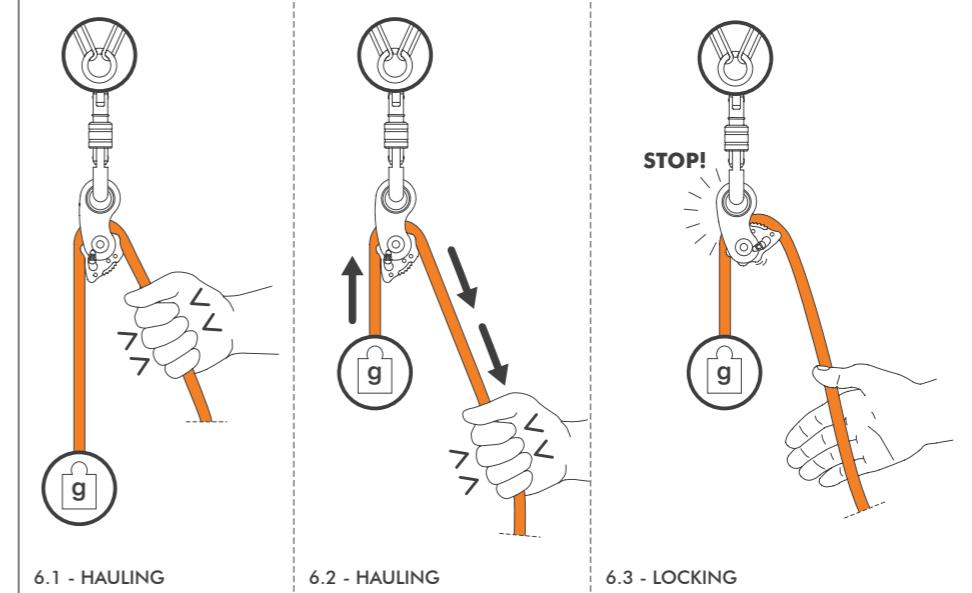
## 5 HAULING PULLEY MODE INSTALLATION

Install correctly the device and connect it to the anchor point. Before the use check that the device operates correctly and the rope is in the right direction.

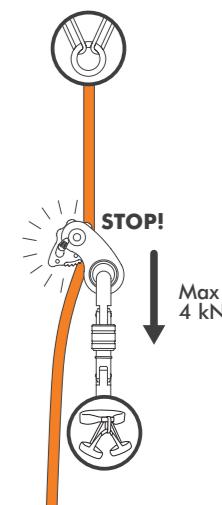


## 6 HAULING PULLEY MODE INSTRUCTIONS FOR USE

The device allows the rope to slide in one way and locks in the opposite. Ideal for hauling loads or rescuing persons.

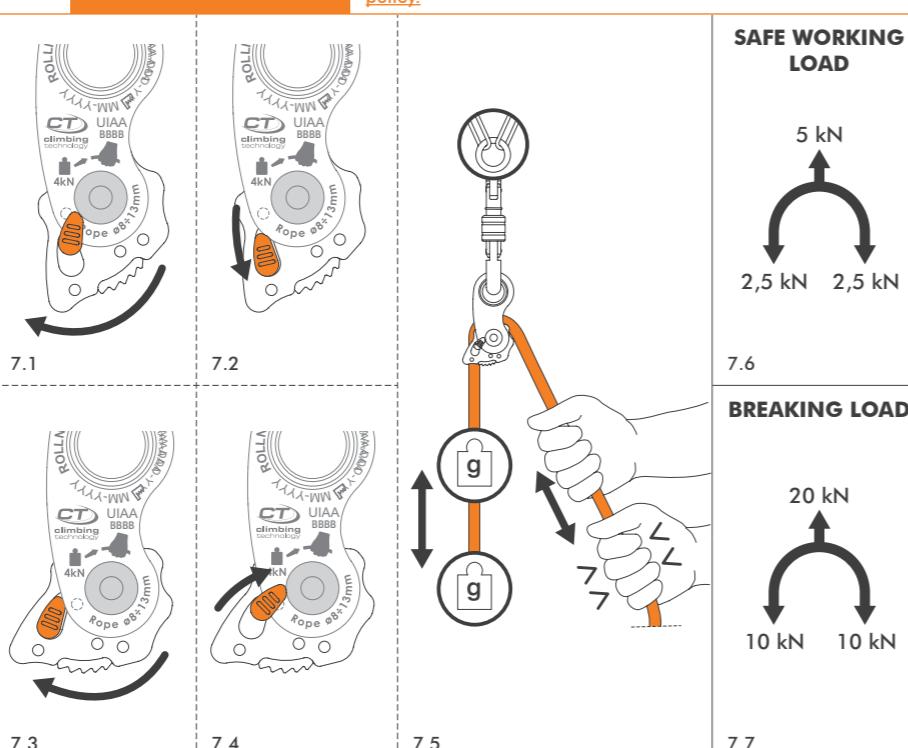


4.1



## 7 SIMPLE PULLEY MODE INSTALLATION AND USE

To switch from hauling pulley mode to simple pulley mode, move the sheave position lever until it engages the pin. It works as a pulley.



## 8 SLING ADJUSTMENT MODE INSTALLATION AND USE

NOT COVERED BY EN 567. In exceptional cases, the device can be employed for the length adjustment of a lanyard or a daisy chain, connected to the harness by means of a knot.

OK!

Exceptional use, not to be used for the protection against falls from a height!



MAX LOAD  
3 kN

OK!

Exceptional use, not to be used for the protection against falls from a height!



MAX LOAD  
3 kN

NO!

Exceptional use, not to be used for the protection against falls from a height!



MAX LOAD  
3 kN

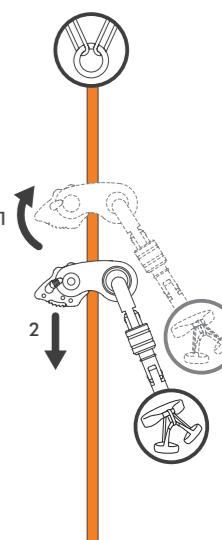
NO!

Exceptional use, not to be used for the protection against falls from a height!



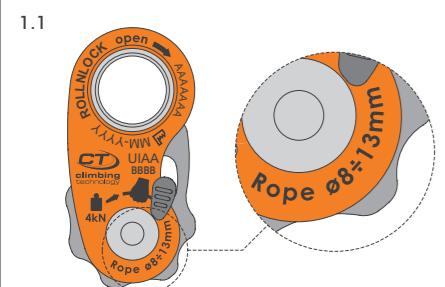
MAX LOAD  
3 kN

4.2

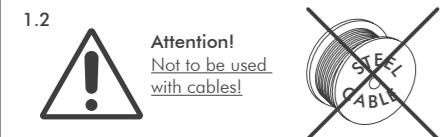


4.3

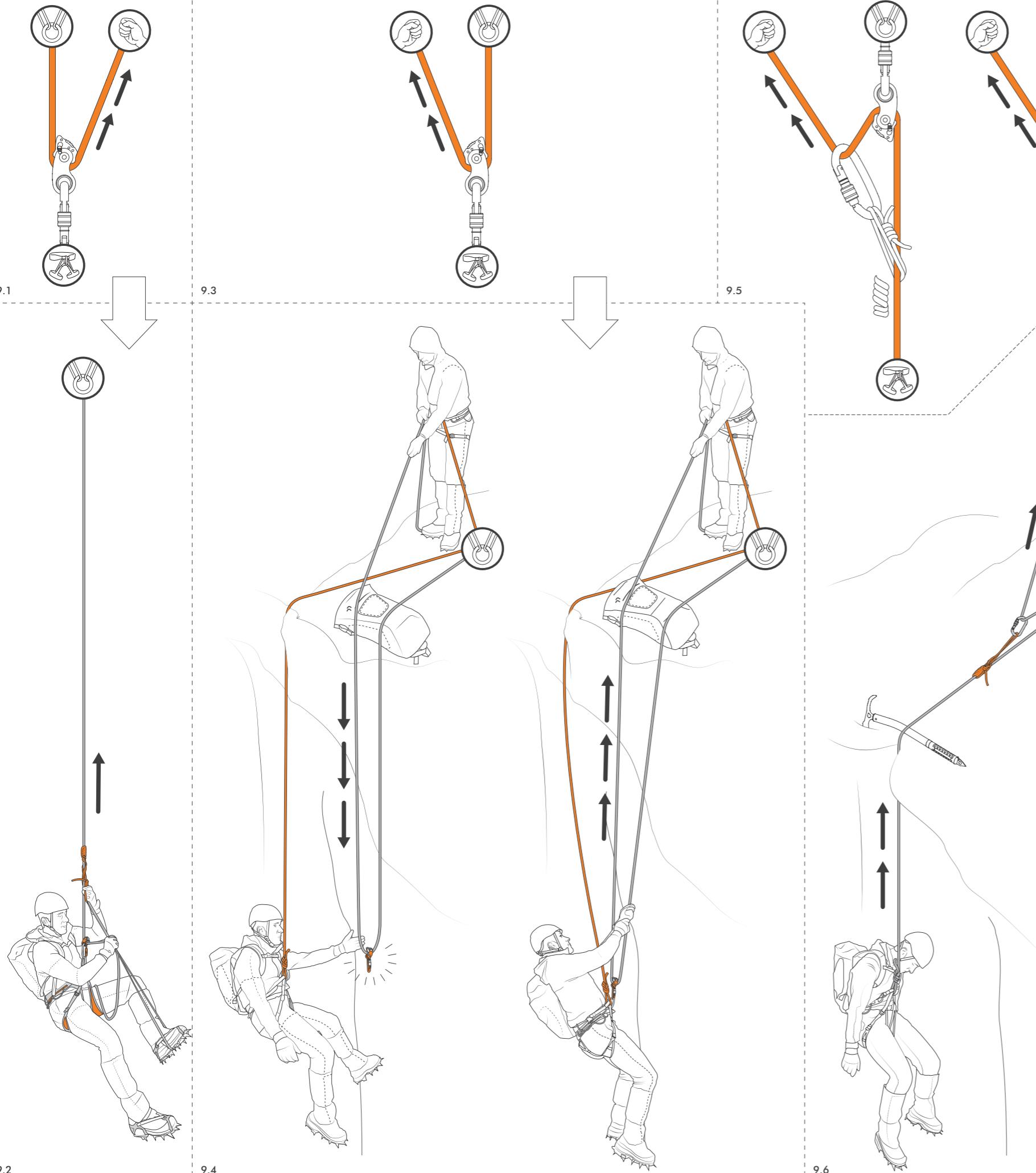
## 1 COMPATIBILITY.



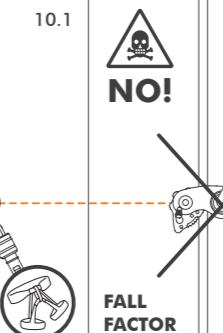
For use with:  
Ropes EN 892 / EN1891 Ø 8 ÷ 13 mm.  
Webbing 10 ÷ 16 mm (Attention! Exceptional use, not to be used for the protection against falls from a height).



Example of use: self-ascending from a crevasse, crevasse rescue in case the alpinist is able to cooperate, crevasse rescue of an alpinist that is unable to cooperate.

**OK!**

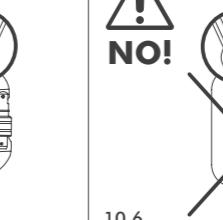
10.1



FALL FACTOR &lt; 1

**OK!**

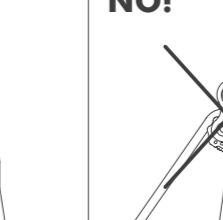
10.3



FALL FACTOR &gt; 1

**OK!**

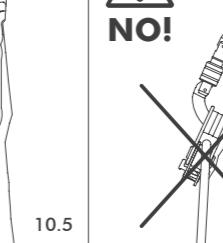
10.6



10.7

**OK!**

10.8



10.5

**OK!**

10.9

**ENGLISH**

The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use.

**Attention!** This leaflet shows the specific instruction only.

**SPECIFIC INSTRUCTIONS EN 567:2013 / 12278:2007.**

This note contains the necessary information for a correct use of the following product/s: pulley/rope clamp Rollnlock.

#### 1) FIELD OF APPLICATION.

EN 567:2013 - Mountaineering equipment: rope clamps. EN 12278:2007 - Mountaineering equipment. This product is a personal protective device (P.P.E.). It is compliant with the Regulation (EU) 2016/425.

**1.1 - Intended uses.** The equipment is designed for the following applications: protection against falls from a height (EN 12278); prevention of fall from a height and protection against moderate falls from a height (EN 567). **Attention!** The equipment, used as device to adjust the lanyard length, does not prevent nor protect from the risks listed above.

#### 2) NOTIFIED BODIES.

Refer to the legend in the general instructions (paragraph 9 / table D): M1; M6; N1.

#### 3) NOMENCLATURE.

(Fig. 2.1). A) Mobile side plate. B) Fixed side plate. C) Bushing. D) Connector hole. E) Locking cam. F) Sheave position lever. G) Pulley. H) Sheave position pin.

#### 4) MARKING.

Numbers/letters without caption: refer to the legend in the general instructions (paragraph 5).

**4.1 - General** (Fig. 2.2-2.3). Indications: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 30) Pictogram showing the maximum load in kN, in pulley mode;

31) Correct way of opening; 32) Diameter range of the usable ropes; 33) Pictogram showing the maximum load in kN, in rope clamp mode; 34) Correct way of use.

**4.2 - Traceability** (Fig. 2.2-2.3). Indications: T1; T3; T8.

**5) CHECKS.**  
Further to the checks listed below, comply with what indicated in the general instructions (paragraph 3).  
Before each use, verify that: the cam rotates freely, without jamming and the spring of the cam snaps it in the rope locking position; all teeth of the cam are present and without any sign of wear; the connector chosen for fixing the equipment works in a symmetrical manner (Fig. 10.3+10.5); the karabiner, placed in the device attachment hole, rotates freely.

During each use: always verify the correct placement of the rope inside the device; the pulley and the rope must not lean against or get in touch with cutting edges and abrasive materials (Fig. 10.7-10.8); ensure the rope is always in tension to avoid possible free-falls; avoid having slack rope between the anchor and the attachment on the harness.

**6) COMPATIBILITY.**  
This product can only be used in combination with CE-marked equipment: work or mountaineering equipment such as connectors (EN 362 / EN 12275), harnesses (EN 12277 / EN 358 / EN 813), ropes (EN 1891 / EN 892) etc.

**6.1 - Ropes.** Must be used with ropes (core + sheath) static or semi-static (EN 1891) or dynamic (EN 892) Ø 8÷13 mm. **Attention!** Do not use on metal cables. **Attention!** In exceptional cases, you can use the device also with 10÷16 mm webbing (refer to paragraph 11).

**6.2 - Connectors.** To connect the device to the anchor point, use only connectors provided with locking gate.

#### 7) INSTRUCTIONS FOR USE.

The device is designed for use in various modes: **rope clamp mode** - ideal for ascending a rope (Fig. 3-4); **hauling pulley mode** - ideal for hauling loads or rescuing persons (e.g. bags of material, crevasse rescue) (Fig. 5-6-9); **simple pulley mode** - the rope runs freely in both directions (Fig. 7).

**7.1 - Warnings.** The device has been designed to be used in weather conditions that can normally be withstood by humans (operating temperature range between -30°C and +40°C). For user safety, it is essential that the device or the anchor point are always positioned correctly and the work carried out in such a way as to minimize the risk of falling and the height of fall.

#### 8) LOCKING MODE.

**8.1 - Installation.** Raise the mobile side plate and turn 180° to open it out (Fig. 3.1). Feed the rope through in the correct direction (Fig. 3.2), then turn the side plate to the closed position (Fig. 3.3). **Attention!** Check that the side plate couples perfectly with the bushing (Fig. 3.4). Insert the connector in the hole and connect it to the harness (Fig. 3.5). Check that the device operates correctly and the rope is in the right direction. (Fig. 3.6). **Attention!** To remove the rope, the operations from Fig. 3.1 to Fig. 3.5 must be carried out in the opposite order.

**8.2 - Use.** This device slides freely upwards and locks in position. To ascend a rope, pull downwards parallel to the rope (Fig. 4.2). Be careful when approaching the anchor and/or friction points. In no case should the rope clamp be used when the potential fall factor is greater than 1 (Fig. 10.2), i.e. the user must stay at all time below the device and/or the anchor point (Fig. 10.1). **Attention!** A fall factor greater than 1 may cause the rope to break. **Attention!** In order to ascend on a vertical rope, Rollnlock must be used in combination with another rope clamp device connected to the harness. **Attention!** This device is not designed for use during descents but it can be used for short sections as follows: relieve the load from the device to partially open the cam (1), move the rope clamp down (2) and reapply the load (Fig. 4.3).

**9) HAULING PULLEY MODE.**  
Follow the instructions under point 8.1, **Installation**, and connect the connector to the anchor point (refer to drawings 5.1-5.6).

**9.1 - Use.** The device connected to the anchor point allows the rope to slide in one direction (Fig. 6.1-6.2), and locks in the opposite direction (Fig. 6.3). With Rollnlock you can create a single rescue or rescue hoists. The images show some examples of use: self-ascending from a crevasse (Fig. 9.1-9.2); crevasse rescue in case the alpinist is able to cooperate (Fig. 9.3-9.4); crevasse rescue of an alpinist that is unable to cooperate, using one (Fig. 9.5-9.7) or two Rollnlock (Fig. 9.6).

#### 10) SIMPLE PULLEY MODE.

If you wish to switch from hauling pulley mode to simple pulley mode, move the sheave position lever until it engages the pin "8" (Fig. 7.1-7.4). **Attention!** When doing this, hold the rope from the device with one hand. To shift from simple pulley to hauling pulley, release the lever from the pin (8).

**10.1 - Use.** With the cam locked in the open position, the device allows the rope to run freely in either direction (Fig. 7.5). Make sure the device works properly. (Fig. 7.6): Safe working load. (Fig. 7.7): Breaking load.

#### 11) SLING ADJUSTMENT MODE.

The Rollnlock can be employed for the length adjustment of a lanyard (Fig. 8.1) or a daisy chain (Fig. 8.2), connected to the harness by means of a knot. **Attention!** Exceptional application, not covered by the EN 567 standard: not to be used for the protection against falls from a height. **Attention!** In case of use of a webbing loop, the free edge must be linked to a connector by means of a knot that prevents the sliding of the two parts of the loop (for ex. a clove hitch, etc). **Attention!** To be used only with webbings having a width between 10 and 16 mm. **Danger of death!** While using a tape sling, never connect the equipment to one side of the loop only (Fig. 8.4).

#### 12) SYMBOLS.

Refer to the legend in the general instructions (paragraph 15): F1; F2; F3; F9.

# ROLLNLOCK

IT Carrucola / bloccante.
FR Poulie / bloqueur.
DE Seilrolle / Seilklemme.
ES Polea / bloqueador.
PT Roldana / bloqueador.
SE Blocket / replämmare.
FI Väkiyöörä / estäjä.
NO Trånsen / tauklemmen.
DK Remskive/reb klemme.
NL Poelie/touwbllokering.
SI Škripec/sponka za vrv.
SK Svrka kladky / lana.
RO Scripte / dispozitiv de blocare frângie.
CZ Kladky / blokantu.

MADE IN ITALY  
EN 12278:2007  
EN 567:2013  
€ 0333

Regulation (EU) 2016/425  
Personal Protective Equipment against falls from a height.



CT  
climbing  
technology

by Aludec S.p.A. via Torchio 22  
I 24034 Cisane B.sco RG ITALY  
Central tel: +39 035 78 35 95  
Central fax: +39 035 78 23 39  
[www.climbingtechnology.com](http://www.climbingtechnology.com)

IST12-2D652CTS1\_rev1.07-19

## ITALIANO

Istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da un'istruzione generale e da una specifica ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. Attenzione! Questo foglio costituisce solo l'istruzione specifica. ISTRUZIONI SPECIFICHE EN 567:2013 / 12278:2007.

Questo non contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto del seguente prodotto/foglio/carrucola/bloccante Rollnlock.

1) CAMPO DI APPLICAZIONE. Questa note contiene le informazioni necessarie à l'utilisation correcte du produit/suiviens/foglio/bloccante Rollnlock.

1) CAMPO DI APPLICAZIONE. Attrezzature per alpinismo: bloccante. EN 12278:2007 - Attrezzature per alpinismo: puleggia. Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (D.P.I.); esso è conforme al regolamento (UE) 2016/425.

1.1 - Definizioni d'uso. Il dispositivo è progettato per i seguenti scopi: protezione contro le cadute dall'alto (EN 12278); prevenzione delle cadute dall'alto e protezione contro moderate cadute dall'alto (EN 567). Attenzione! Il dispositivo utilizzato come regolatore di fettuccia non prevede né protegge dai rischi sopra elencati.

2) ORGANISMI NOTIFICATI. Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 9 / tabella D): M1; M6; N1.

3) NOMENCLATURA (Fig. 2.1). A) Guancia mobile. B) Guancia fissa. C) Boccola di contrasto. D) Foro di collegamento connettore. E) Camma di blocaggio. F) Leva di fissaggio posizione carucola. G) Puleggia. H) Perno di fissaggio posizione carucola.

4) MARCATURA. Numeri/lettere senza didascalia: consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 5).

4.1 - Generale (Fig. 2.2-3). Indicazioni: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 30)

Pictogrammi indicante il carico massimo in kN del dispositivo in modalità carucola; 31) Senso di apertura/closure; 32) Campo dei diametri di corda utilizzabili; 33) Pictogramma indicante il carico massimo in kN del dispositivo in modalità bloccante; 34) Senso di utilizzo corretto.

4.2 - Tracciabilità (Fig. 2.2-3). Indicazioni: T1; T3; T8.

5) CONTROLLI. Oltre ai controlli indicati di seguito rispettare quanto indicato nelle istruzioni generali (paragrafo 3).

Prima di ogni utilizzo verificare che: la camma di bloccaggio ruoli liberamente senza impantanarsi e la molla della camma la faccia scattare in posizione di

s'arresterà, le rессort de la came doit la faire fonctionner dans la position de bloqué ; les dents de la came soient tous présents et sans des signes d'usure ; le connecteur choisi pour la connexion de l'équipement, fonctionne symétriquement (Fig. 10.3-10.5) ; le connecteur inseré nel foro del dispositivo possa rotolare senza impedimenti esterni.

Durante ogni utilizzo: verificare sempre il corretto posizionamento della corda à l'intérieur de l'équipement ; éviter che la puleggia e la corda, appunto o sferghino su parti taglienti e materiali abrasivi (Fig. 10.7-10.8) ; assicurarsi che la corde resti tenduta dans le but de limiter les chutes ; éviter qu'il y ait des relâches de corde entre le point d'ancrage et l'utilisateur.

6) COMPARITITÀ. Questo prodotto è utilizzabile solamente con dispositivi marchiati CE: attrezzature d'opera e/o alpinismo come connettore (EN 362 / EN 12275), hamis (EN 12277 / EN 358 / EN 813), corde (EN 1891 / EN 892) etc.

6.1 - Corde. Da utilizzare con corde (anima + calza) statiche o semistatiche (EN 1891) o dinamiche (EN 892) Ø 8 - 13 mm. Attenzione! Non utilizzare su cavo metallico.

6.1 - Cordes. À utiliser sur des cordes (âme+gaine) statiques ou semi statiques (EN 1891) ou dynamiques (EN 892) Ø 8 - 13 mm. Attention ! Ne pas utiliser sur câble métallique.

6.2 - Connettori. Per collegare il dispositivo al punto di ancoraggio utilizzare esclusivamente connettori provvisti di ghiaccia di bloccaggio.

7) ISTRUZIONI D'USO. Il dispositivo ha la possibilità di essere usato in varie modalità: modalità carucola - permette la risalita sulla corda (Fig. 3-4); modalità carucola da recupero - permette il recupero di pesi o persone (es. sacchi materiali, soccorso su crepaccio) (Fig. 5-6-9); modalità carucola semplice - permette alla corda di scorrere liberamente in entrambe le direzioni (Fig. 7).

7.1 - Avvertenze. Lors de l'utilisation, il est essentiel, pour la sécurité de l'opérateur, que le dispositif ou le point d'ancrage soient toujours correctement positionnés et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque et la hauteur de chute. L'utilisateur devra toujours se trouver au-dessous du point d'ancrage.

8) MODALITÀ BLOCCANTE.

8.1 - Installazione. Aprire la guancia mobile sollevandola leggermente e ruotando di 180° (Fig. 3.1). Inserire la corda nel senso corretto (Fig. 3.2), quindi chiudere la guancia mobile ruotandola nella posizione di chiusura (Fig. 3.3).

Attenzione! Verificare che la guancia appoggia perfettamente la boccola di contrasto (Fig. 3.4). Inserire il connettore nell'apposito foro di collegamento, quindi collegare il connettore all'imbracatura (Fig. 3.5). Eseguire un test di funzionamento per verificare il corretto funzionamento e il corretto senso di trascinamento del dispositivo.

8.2 - Utilizzo. Il dispositivo è libero di scorrere verso l'alto e si blocca nella posizione in cui si colloca. Per la risalita sulla corda tirare verso il basso in direzione del senso di montaggio della corde (Fig. 3.6). Attenzione! Pour lever la corde, faire les opérations de la Fig. 3.1 à la Fig. 3.5 ou contre. 8.2 - Utilisation.

8.3 - Bloccaggio. Dopo aver aperto la guancia mobile, ruotare la corda verso il basso in direzione del senso di montaggio della corde (Fig. 3.6). Attenzione! Pour lever la corde, faire les opérations de la Fig. 3.1 à la Fig. 3.5 ou contre. 8.2 - Bloccaggio.

8.4 - Rimozione. Per rimuovere la corda dalla guancia mobile, ruotare la corda verso il basso in direzione del senso di montaggio della corde (Fig. 3.6). Attenzione! Pour enlever la corde, faire les opérations de la Fig. 3.1 à la Fig. 3.5 ou contre.

8.5 - Montaggio. Montare la guancia mobile sul dispositivo (Fig. 3.7).

8.6 - Utilizzo. Per utilizzare il dispositivo, è necessario che sia installato sul dispositivo (Fig. 3.8).

8.7 - Bloccaggio. Per bloccare la guancia mobile, ruotare la corda verso il basso in direzione del senso di montaggio della corde (Fig. 3.9). Attenzione! Pour bloquer la guancia mobile, faire les opérations de la Fig. 3.1 à la Fig. 3.5 ou contre.

8.8 - Rimozione. Per rimuovere la guancia mobile dal dispositivo, ruotare la corda verso il basso in direzione del senso di montaggio della corde (Fig. 3.9). Attenzione! Pour enlever la guancia mobile, faire les opérations de la Fig. 3.1 à la Fig. 3.5 ou contre.

8.9 - Montaggio. Montare la guancia mobile sul dispositivo (Fig. 3.10).

8.10 - Utilizzo. Per utilizzare il dispositivo, è necessario che sia installato sul dispositivo (Fig. 3.11).

8.11 - Bloccaggio. Per bloccare la guancia mobile, ruotare la corda verso il basso in direzione del senso di montaggio della corde (Fig. 3.12). Attenzione! Pour bloquer la guancia mobile, faire les opérations de la Fig. 3.1 à la Fig. 3.5 ou contre.

8.12 - Rimozione. Per rimuovere la guancia mobile dal dispositivo, ruotare la corda verso il basso in direzione del senso di montaggio della corde (Fig. 3.12). Attenzione! Pour enlever la guancia mobile, faire les opérations de la Fig. 3.1 à la Fig. 3.5 ou contre.

8.13 - Montaggio. Montare la guancia mobile sul dispositivo (Fig. 3.13).

8.14 - Utilizzo. Per utilizzare il dispositivo, è necessario che sia installato sul dispositivo (Fig. 3.14).

8.15 - Bloccaggio. Per bloccare la guancia mobile, ruotare la corda verso il basso in direzione del senso di montaggio della corde (Fig. 3.15). Attenzione! Pour bloquer la guancia mobile, faire les opérations de la Fig. 3.1 à la Fig. 3.5 ou contre.

8.16 - Rimozione. Per rimuovere la guancia mobile dal dispositivo, ruotare la corda verso il basso in direzione del senso di montaggio della corde (Fig. 3.15). Attenzione! Pour enlever la guancia mobile, faire les opérations de la Fig. 3.1 à la Fig. 3.5 ou contre.

8.17 - Montaggio. Montare la guancia mobile sul dispositivo (Fig. 3.16).

8.18 - Utilizzo. Per utilizzare il dispositivo, è necessario che sia installato sul dispositivo (Fig. 3.17).

8.19 - Bloccaggio. Per bloccare la guancia mobile, ruotare la corda verso il basso in direzione del senso di montaggio della corde (Fig. 3.18). Attenzione! Pour bloquer la guancia mobile, faire les opérations de la Fig. 3.1 à la Fig. 3.5 ou contre.

8.20 - Rimozione. Per rimuovere la guancia mobile dal dispositivo, ruotare la corda verso il basso in direzione del senso di montaggio della corde (Fig. 3.18). Attenzione! Pour enlever la guancia mobile, faire les opérations de la Fig. 3.1 à la Fig. 3.5 ou contre.

8.21 - Montaggio. Montare la guancia mobile sul dispositivo (Fig. 3.19).

8.22 - Utilizzo. Per utilizzare il dispositivo, è necessario che sia installato sul dispositivo (Fig. 3.20).

8.23 - Bloccaggio. Per bloccare la guancia mobile, ruotare la corda verso il basso in direzione del senso di montaggio della corde (Fig. 3.21). Attenzione! Pour bloquer la guancia mobile, faire les opérations de la Fig. 3.1 à la Fig. 3.5 ou contre.

8.24 - Rimozione. Per rimuovere la guancia mobile dal dispositivo, ruotare la corda verso il basso in direzione del senso di montaggio della corde (Fig. 3.21). Attenzione! Pour enlever la guancia mobile, faire les opérations de la Fig. 3.1 à la Fig. 3.5 ou contre.

8.25 - Montaggio. Montare la guancia mobile sul dispositivo (Fig. 3.22).

8.26 - Utilizzo. Per utilizzare il dispositivo, è necessario che sia installato sul dispositivo (Fig. 3.23).

8.27 - Bloccaggio. Per bloccare la guancia mobile, ruotare la corda verso il basso in direzione del senso di montaggio della corde (Fig. 3.24). Attenzione! Pour bloquer la guancia mobile, faire les opérations de la Fig. 3.1 à la Fig. 3.5 ou contre.

8.28 - Rimozione. Per rimuovere la guancia mobile dal dispositivo, ruotare la corda verso il basso in direzione del senso di montaggio della corde (Fig. 3.24). Attenzione! Pour enlever la guancia mobile, faire les opérations de la Fig. 3.1 à la Fig. 3.5 ou contre.

8.29 - Montaggio. Montare la guancia mobile sul dispositivo (Fig. 3.25).

8.30 - Utilizzo. Per utilizzare il dispositivo, è necessario che sia installato sul dispositivo (Fig. 3.26).

8.31 - Bloccaggio. Per bloccare la guancia mobile, ruotare la corda verso il basso in direzione del senso di montaggio della corde (Fig. 3.27). Attenzione! Pour bloquer la guancia mobile, faire les opérations de la Fig. 3.1 à la Fig. 3.5 ou contre.

8.32 - Rimozione. Per rimuovere la guancia mobile dal dispositivo, ruotare la corda verso il basso in direzione del senso di montaggio della corde (Fig. 3.27). Attenzione! Pour enlever la guancia mobile, faire les opérations de la Fig. 3.1 à la Fig. 3.5 ou contre.

8.33 - Montaggio. Montare la guancia mobile sul dispositivo (Fig. 3.28).

8.34 - Utilizzo. Per utilizzare il dispositivo, è necessario che sia installato sul dispositivo (Fig. 3.29).

8.35 - Bloccaggio. Per bloccare la guancia mobile, ruotare la corda verso il basso in direzione del senso di montaggio della corde (Fig. 3.30). Attenzione! Pour bloquer la guancia mobile, faire les opérations de la Fig. 3.1 à la Fig. 3.5 ou contre.

8.36 - Rimozione. Per rimuovere la guancia mobile dal dispositivo, ruotare la corda verso il basso in direzione del senso di montaggio della corde (Fig. 3.30). Attenzione! Pour enlever la guancia mobile, faire les opérations de la Fig. 3.1 à la Fig. 3.5 ou contre.

8.37 - Montaggio. Montare la guancia mobile sul dispositivo (Fig. 3.31).

8.38 - Utilizzo. Per utilizzare il dispositivo, è necessario che sia installato sul dispositivo (Fig. 3.32).

8.39 - Bloccaggio. Per bloccare la guancia mobile, ruotare la corda verso il basso in direzione del senso di montaggio della corde (Fig. 3.33). Attenzione! Pour bloquer la guancia mobile, faire les opérations de la Fig. 3.1 à la Fig. 3.5 ou contre.

8.40 - Rimozione. Per rimuovere la guancia mobile dal dispositivo, ruotare la corda verso il basso in direzione del senso di montaggio della corde (Fig. 3.33). Attenzione! Pour enlever la guancia mobile, faire les opérations de la Fig. 3.1 à la Fig. 3.5 ou contre.

8.41 - Montaggio. Montare la guancia mobile sul dispositivo (Fig. 3.34).

8.42 - Utilizzo. Per utilizzare il dispositivo, è necessario che sia installato sul dispositivo (Fig. 3.35).

8.43 - Bloccaggio. Per bloccare la guancia mobile, ruotare la corda verso il basso in direzione del senso di montaggio della corde (Fig. 3.36). Attenzione! Pour bloquer la guancia mobile, faire les opérations de la Fig. 3.1 à la Fig. 3.5 ou contre.

8.44 - Rimozione. Per rimuovere la guancia mobile dal dispositivo, ruotare la corda verso il basso in direzione del senso di montaggio della corde (Fig. 3.36). Attenzione! Pour enlever la guancia mobile, faire les opérations de la Fig. 3.1 à la Fig. 3.5 ou contre.

8.45 - Montaggio. Montare la guancia mobile sul dispositivo (Fig. 3.37).

8.46 - Utilizzo. Per utilizzare il dispositivo, è necessario che sia installato sul dispositivo (Fig. 3.38).

8.47 - Bloccaggio. Per bloccare la guancia mobile, ruotare la corda verso il basso in direzione del senso di montaggio della corde (Fig. 3.39). Attenzione! Pour bloquer la guancia mobile, faire les opérations de la Fig. 3.1 à la Fig. 3.5 ou contre.

8.48 - Rimozione. Per rimuovere la guancia mobile dal dispositivo, ruotare la corda verso il basso in direzione del senso di montaggio della corde (Fig. 3.39). Attenzione! Pour enlever la guancia mobile, faire les opérations de la



# ROLLNLOCK

**HU** Csigai / kőtél bilincs.  
**GR** Τροχαλία / αριάνη χοινιού.  
**PL** Kolo pasowe/rolka / zacisk linowy.  
**EE** Trossiratas / kötihararts.  
**LV** Trīsis / virvēs skava.  
**LT** Skriemulys / virvės gnybtas.  
**BG** Makapa / samovrak.  
**HR** Kolotur / hvataljka za uže.  
**JP** ブーリー/ロッキング.



80 g

## MADE IN ITALY

**EN 12278:2007****EN 567:2013****€ 0333**

### Regulation (EU) 2016/425

Personal Protective Equipment against falls from a height.



by Aludesign S.p.A. via Torchio 22  
I 24034 Cisano B.sco BG ITALY  
Central tel: +39 035 78 35 95  
Central fax: +39 035 78 23 39  
[www.climbingtechnology.com](http://www.climbingtechnology.com)

belsejében; a csiga és a kőtél semmiképp ne támaszkodjon a vágóelekre vagy érintkezzen a csiszolóanyagokkal (10.7-10.8. ábra); gyöződjön meg arról, hogy a kőtél mindenféses, hogy elkerülhető legyen az esetleges szabadesés; kerülje el, hogy a horgany és a kábelkötélg rögzítése között laza legyen a kőtél.

#### 6) KOMPATIBILITÁS:

Ez a terméknek csak CE-jelöléssel ellátott berendezésekkel lehet használni, munka- vagy egyszerű felszerelésekkel, például csatlakozókkal (EN 362 / EN 12275), kábelkötégekkel (EN 12277 / EN 358 / EN 813), kötelökkel (EN 1891 / EN 892) stb.

#### 6.1 - Kőtél:

Statisztikai vagy félig statikus (EN 1891) vagy dinamikus (EN 892) Ø 8 + 13 mm kábelkötél (mag + héj) kell használni. **Figyelem!** Né használónál fémkábeleket.

**Figyelem!** Kivételek esetében a készüléket 10 + 16 mm-es heverderrel is használhatja (lásd a 11. bekezdést).

#### 6.2 - Csatlakozók:

A készüléken a rögzítési pontnál való csatlakoztatásához csak záró kapukkal ellátott csatlakozókat használjan.

#### 7) HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK:

A készüléket különböző módon terveztek: **kőtélbilincs mód** - ideális kőtél felhúzáshoz (3-4. ábra); **vonhorog-üzemmódd** - ideális románokról vontatásához vagy személyek megmentéséhez (pl. anyagszákok, szakadékkel történő mentés) (5-6. ábra); **egyszerű csiga üzemmod** - a kőtél mindenféses irányban szabadon fut (7. ábra).

7.1 - Figyelmezettség: A készüléket olyan időtávra körülmenetekre terveztek, amelyeket az emberek általában elvérzi képesek (30 °C és 40 °C közötti ütemű hőmérséklet-tartomány). A felhasználók biztonság érdekében elengedhetetlen, hogy a készülék vagy a rögzítési pont minden megfelelően legyen elhelyezve, a munkát pedig úgy kell elvégezni, hogy a minimális csökkenjen az esés kockázata és az esés magassága.

#### 8) RETÉZELŐHÉLYZET:

8.1 - Telepítés: Emelje fel a mobil oldallemzett, és fordítja el 180 °-kal, a kinyitásához (3.1. ábra). Teljez keresztl a kötélét a megfelelő irányban (3.2. ábra), majd fordítja az oldalról lemezt zárt helyzetbe (3.3. ábra). **Figyelem!** Ellenőrizze, hogy az oldalról lekötelesezett illeszkedés a perselyhez (3.4. ábra). Helyezze be a csatlakozat a lyukba és csatlakoztassa a kábelkötéget (3.5. ábra). Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően működik, és a kőtél a megfelelő irányban van (3.6. ábra). **Figyelem!** Ez a kötélről az ellenőrzést az ellenőrző sorrendben kell végrehajtani.

8.2 - Használat: Ez a készülék szabadon csúszik feltelle majd rögtöl. A kőtél felhúzáshoz húzza felre a telje párhuzamos kötélét (4.2. ábra), legyen ovatos, amikor közelélik a horgonyhoz és / vagy a töréspontokhoz. Ha a potenciális leesési tényezők nagyonból, mint 1, akkor a kötélbilincs semmi esetben sem szabad használni (10.2. ábra), azaz a felhasználónak mindig a készülék / vagy a rögzítési pont alatt kell maradjnia (10.1. ábra). **Figyelem!** Az 1-nél nagyobb leesési tényező a kötél szakadási okozhatja. **Figyelem!** A függőleges kőtél való felmenekedéshez a Rollnlock műszeres kőtélbilincsével együtt kell használni, amely a kábelkötégek van csatlakoztatva. **Figyelem!** Ez a készülék nem leereszéshez lehetséges, de rovar szokásokra használható a következők szerint: vegye le a lehértest a készülékről a bolygó részleges kinyitásához (1), eresse le a kőtél-bilincset (2) és tegye rá újabb a lehértest (4.3. ábra).

#### 9) VONTATÁS CSIGAS ÜZEMMÓDBAN:

Kövesse az instrukciókat a 8.1. pontban, a Telepítés című fejezetben, és csatlakoztassa a csatlakozót a rögzítési pontnál (lásd a 5.1-5.6. ábrákat).

9.1 - Használat: A rögzítési pontnál csatlakoztatott eszköz lehetséges teszi, hogy a kőtél egy irányba csúszhasson (5.1-6. ábra); esetleges irányban zárjon (6. ábra). A Rollnlock segítségével mindenféle mentő- vagy mentőfelvonóhoz hozhat le. A képek néhány példát mutatnak a felhasználásra szakadékkel felmászás egység (9.1.9.2. ábra); szakadékkel mentés, ha a hegymászó képes egysülműködni (9.3.9.4. ábra); szakadékkel kimentés, ha a hegymászó nem tud egysülműködni, egy 9.5-9.7. ábra) vagy két Rollnlock segítségével (9.6. ábra).

#### 10) EGYSZERŰ CSIGAS ÜZEMMÓD:

Ha az akár vállani vontató csiga üzemmódjáról egyszerű csiga üzemmódra, akkor mozgassa a horony lárcsá pozíciójára, amíg be nem kattan a 8°-os helyzethez (7.1-7.4. ábra). **Figyelem!** Amikor ezt teszi, engyél kázel tartó [tartó] a kötél a készülékre! Az egyszerű csigáról a portant csigára való átváltásához engedje le a kart a csapról (8).

#### 10.1 - Használat:

Ha a bolygó nyitott helyzetben van, a készülék lehetséges teszi, hogy a kőtél szabadon fussen bármelyik irányban (7.5. ábra). Gyöződjön meg arról, hogy a készülék megfelelően működik. (7.6. ábra): Biztonságos munkaterhelés. (7.7. ábra): Szakadásveszély terhelés.

#### 11) HAM BEÁLLÍTÁSI MÓD:

A Rollnlock használata a lezítőkötél (8.1. ábra) vagy a lánca (8.2. ábra) haszszágának beállításához, egy csomó segítségével a hámhoz csatlakoztatva. **Figyelem!** Rendkívül alkalmazás, amely nem tarlózik az EN 567 szabvány hatálya alá: nem használhat a magasról való leesés elleni védelemhez. **Figyelem!** Helyezze hurok használata előtt mindenféses esetben elég csatlakozával össze kell kötni egy csomó segítségével, amely megakadályozza a hurok két részének szétcsúsztatását (pl. szorító nyílcsomó csomó). **Figyelem!** Csak 10 és 16 mm közötti szélességű heverderrel használható. Elévezetés! A hám használata közben soha ne csatlakoztassa a készüléket a huroknak csak az egik oldalához (8.4. ábra).

#### 12) SZIMBOLUMOK:

Olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (15. bekk): F1; F2; F3; F9.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Οι οδηγίες για τη χρήση της συσκευής αυτής αποτελούνται από ένα γενικό και ένα ειδικό μέρος, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά και τα δύο πριν από τη χρήση. **Προσοχή!** Αυτό το πρώτο μέρος περιέχει μόνο τις βασικές οδηγίες.

#### ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ EN 567:2013 / 12278:2007

Αυτή η οδηγίων περιέχει τις απαραίτητες πληρωφορίες για τη σωματική χρήση των ακόλουθων προϊόντων: προστασία/αράγη σχοινί Rollnlock.

#### 1) ΠΕΛΟΙ ΕΦΑΡΜΟΣΗΣ:

EN 567: 2013 - Εξοπλισμός, ορειβασίας: αργικήρια σχοινί. EN 12278: 2007 - Εξοπλισμός, ορειβασίας. Αυτό το προϊόν αποτελεί Μέσο Απομήκησης Προστασίας (ΜΑΠ) εντόνως στις πτώσεις από ψηλά • είναι υφέρπετο με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425.

1.1 - Προβλημένες χρήσεις: Ο εξοπλισμός είναι σχεδιασμένος για τις ακόλουθες εφαρμογές: προστασία από πτώσεις από ψηλά (EN 12278), προβλεπόμενες από ψηλά, και προστασία από μέτρες πτώσεων από ψηλά (EN 567). **Προσοχή!** Ο εξοπλισμός που χρησιμοποιείται ως αυστηρή ρυθμίση του μήκους του ανάθετη δεν εμποδίζει ούτε προστατεύει από τους κινητώντας που αναφέρονται παραπάνω.

#### 2) ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ:

Αναφέρετε στην υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράρτημα 9 / ταμπλά D): M1; M6; N1;

#### 3) ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ (Εικ. 2.1):

A) Κινητήρια ημέρη: Κινητήρια ημέρη: Β) Σταθερή πλευρική λίγα. B) Σταθερή πλευρική λίγα. C) Πρεπτό: Δ) Οπωριαία ζάρι. E) Σταθερή σύντετη. F) Μοχλός θέσης προσώπου. G) Περιστροφή στον πόδη.

#### 4) ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ:

Αριθμοί/γράμματα χωρίς λέξην: Αναφέρετε στην υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράρτημα 9).

#### 4.1 - Γενικές (Εικ. 2.2-3). Σημειώσεις: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 30)

Εικόνα γράμματα που δείχνουν πορτοφόλι σε κΝ, σε κατάσταση προσώπου. 31) Ο ωμός τρόπος που δείχνει το μέγιστο πορτοφόλι σε κΝ, 32) Διάμετρος της χρησιμοποιουμένων σχοινίων. 33) Εικόνογράμμα που δείχνει το μέγιστο πορτοφόλι σε κΝ, σε λεπτούργηση αργικήρια σχοινί. 34) Ο ωμός τρόπος χρήσης.

#### 4.2 - Ιγνιαλαιστόρτη (Εικ. 2.2-3). Σημειώσεις: T1; T3; T8.

#### 5) ΕΛΙΞΟΙΧΟ:

Σε συνέχεια των ελέγχων που παρατίθενται παρακάτω, συμμορφώνεται με ό, η αναφέρεται στις γενικές οδηγίες (παράρτημα 9).

#### 4.3 - Γενικές (Εικ. 2.2-3). Σημειώσεις: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 30)

Εικόνα γράμματα που δείχνουν πορτοφόλι σε κΝ, σε κατάσταση προσώπου. 31) Ο ωμός τρόπος που δείχνει το μέγιστο πορτοφόλι σε κΝ, σε λεπτούργηση αργικήρια σχοινί. 32) Διάμετρος της χρησιμοποιουμένων σχοινίων. 33) Εικόνογράμμα που δείχνει το μέγιστο πορτοφόλι σε κΝ, σε λεπτούργηση αργικήρια σχοινί. 34) Ο ωμός τρόπος χρήσης.

#### 4.4 - Καραμάνια:

Αβρατηριαi nikkeli számok/betétek: olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (5. bekk).

#### 4.5 - ΕΛΙΞΟΙΧΟ:

4.1 - Általános (2.2-3 ábr). Útmutatások: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 30) A piroskam, amely a legnyolcny terhelhet mutatja kN-ban, csgás üzemmódban; 31) Piktogram, amely a nyolcny hőmér; 32) A használható kötélnek átmérő tartománya; 33) Piktogram, amely a maximális terhelhet mutatja kN-ban kötélbilincs üzemmódban; 34) A helyes használati módja.

#### 4.6 - Nyomon követethetőség (2.2-3 ábr). Útmutatások: T1; T3; T8.

#### 5) ΕΛΛΕΙΠΕΣ:

Az erre a felszerelésre használáti utasítások általános és speciális utasításokból tartalmazza: csga / kőtél bilincs Rollnlock.

#### 6) RENDELTELLENISÉG:

Ez a termék nemről felszerelések: kötélbilincsek. EN 12278: 2007 - Hegymászó felszerelések. Ez a termék személyi csgászokból magasról való lezuhadás megelőzésre; megfelel a 2016/425/EU rendelethelek.

#### 7) RENDELTELLENISÉG:

A rendeltelesekkel ellátott berendezésekkel lehet használni, munka- vagy egyszerű felszerelések, például csatlakozókkal (EN 362 / EN 12275), kábelkötégekkel (EN 12277 / EN 358 / EN 813), kötelökkel (EN 1891 / EN 892) stb.

#### 8) ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΕΩΣΘΗΣΗ:

8.1 - Εγκατάσταση: Σημάνεται την κινητή πλάνη πάλκα και γιρλάντα 180 ° για την ανοιχτή. Εικόνα 5.1-6.9. Αντληση πλούτη προφίλ (Εικ. 3.1). Τροφοδοτήστε την ανοιχτή κατευθύνση (Εικ. 3.2), σαν συγκάριετε την ανοιχτή πλάτη με τον επόμενο πλάτη (Εικ. 3.3). Προσοχή! Είναι σημαντικό να σημάνετε από την ανοιχτή πλάτη την ανοιχτή πλάτη (Εικ. 3.4). Βεβαιωθείτε ότι τα δύο πλάτη αποτελούνται από την ίδια πλάτη (Εικ. 3.5). Βεβαιωθείτε ότι τα δύο πλάτη αποτελούνται από την ίδια πλάτη (Εικ. 3.6). Προσοχή! Είναι σημαντικό να σημάνετε από την ανοιχτή πλάτη την ανοιχτή πλάτη (Εικ. 3.7). Προσοχή! Είναι σημαντικό να σημάνετε από την ανοιχτή πλάτη την ανοιχτή πλάτη (Εικ. 3.8). Προσοχή! Είναι σημαντικό να σημάνετε από την ανοιχτή πλάτη την ανοιχτή πλάτη (Εικ. 3.9). Προσοχή! Είναι σημαντικό να σημάνετε από την ανοιχτή πλάτη την ανοιχτή πλάτη (Εικ. 3.10). Προσοχή! Είναι σημαντικό να σημάνετε από την ανοιχτή πλάτη την ανοιχτή πλάτη (Εικ. 3.11). Προσοχή! Είναι σημαντικό να σημάνετε από την ανοιχτή πλάτη την ανοιχτή πλάτη (Εικ. 3.12). Προσοχή! Είναι σημαντικό να σημάνετε από την ανοιχτή πλάτη την ανοιχτή πλάτη (Εικ. 3.13). Προσοχή! Είναι σημαντικό να σημάνετε από την ανοιχτή πλάτη την ανοιχτή πλάτη (Εικ. 3.14). Προσοχή! Είναι σημαντικό να σημάνετε από την ανοιχτή πλάτη την ανοιχτή πλάτη (Εικ. 3.15). Προσοχή! Είναι σημαντικό να σημάνετε από την ανοιχτή πλάτη την ανοιχτή πλάτη (Εικ. 3.16). Προσοχή! Είναι σημαντικό να σημάνετε από την ανοιχτή πλάτη την ανοιχτή πλάτη (Εικ. 3.17). Προσοχή! Είναι σημαντικό να σημάνετε από την ανοιχτή πλάτη την ανοιχτή πλάτη (Εικ. 3.18). Προσοχή! Είναι σημαντικό να σημάνετε από την ανοιχτή πλάτη την ανοιχτή πλάτη (Εικ. 3.19). Προσοχή! Είναι σημαντικό να σημάνετε από την ανοιχτή πλάτη την ανοιχτή πλάτη (Εικ. 3.20). Προσοχή! Είναι σημαντικό να σημάνετε από

